



L'Association Europe-Tiers-Monde regroupe plusieurs centaines de membres du personnel des Institutions Européennes intéressés au sort des pays en développement. Nous soutenons des ONGs actives dans ces pays en finançant des petits projets agricoles, artisanaux ou d'amélioration de la qualité de la vie. Nous sommes attentifs à l'égalité des chances et au caractère durable de nos projets. Participez à nos efforts !

## DÉVELOPPEMENT DU LABOURAGE PAR TRACTION BOVINE POUR AMÉLIORER LES RENDEMENTS AGRICOLES À MBOKO, UN VILLAGE DU SUD-KIVU AU CONGO (RDC)

**Contexte: Une population fragilisée par les guerres civiles et de faibles revenus agricoles**

Depuis 1986, les guerres civiles successives ont durement pénalisé les quelques 25.000 habitants de la localité de Mboko (territoire de Fizi) qui dépendent de l'agriculture. Les travaux agricoles réalisés avec des outils à main ne permettaient pas une production suffisante pour couvrir les besoins locaux et générer des revenus complémentaires. Les labours réalisés à la houe représentaient en particulier un travail lourd et pénible qui limitait les surfaces cultivées et les rendements.

**Objectif: Améliorer les rendements agricoles par le développement de la traction bovine**

Avec 3.400 EUR, ETM a financé la totalité de ce projet de développement de la traction bovine pour augmenter ainsi les surfaces labourées et les rendements des agriculteurs de Mboko. Ceci a ainsi permis à une petite ONG congolaise d'acheter 2 paires de bœufs, 2 charrettes avec tout le matériel d'attelage, et d'assurer la formation des laboureurs au dressage et à la conduite des attelages de bœufs.

**Impact: Moins de 6 mois après le lancement du projet, quels résultats?**

- Les 2 paires de bœufs et les 2 charrettes ont été achetées ainsi que tout le matériel d'attelage.
- Déjà 20 jeunes laboureurs ont appris à conduire et soigner des attelages de bœufs.
- 125 jeunes se sont regroupés en associations pour s'initier au dressage et à la conduite des bœufs, ainsi qu'aux techniques de fertilisation organique pour améliorer les rendements agricoles.
- Les villageois ont fait appel à leurs services pour labourer plus de 50 hectares déjà, ce qui a permis d'augmenter la production et les revenus de certains de ces derniers de 70%.
- Un comité de gestion a été constitué et formé de manière à assurer la pérennité du projet.
- Amélioration des revenus des jeunes laboureurs formés à la conduite des attelages de bœufs et de ceux des agriculteurs ayant bénéficié d'une augmentation de leur production, grâce à la traction bovine.
- Amélioration de l'alimentation de quelques 5.000 bénéficiaires indirects.

Pour devenir membre, renvoyez le bulletin ci-dessous à Association Europe-Tiers Monde, Consilium - Justus Lipsius - 02 CG 39 (ou Fax 02.281.83.78), et transmettez à votre banque un ordre de virement permanent vers notre compte (310-0240244-61). Pour toute contribution supérieure à 30 €/an une attestation fiscale vous sera délivrée sur simple demande. Pour suivre nos activités, consultez notre site [www.europethirdworld.eu](http://www.europethirdworld.eu)

Je souhaite adhérer à l'Association Europe-Tiers Monde et m'engage à lui verser une contribution équivalente à au moins un jour de travail par an, soit un minimum de 3 €/mois ou 36 €/an pour chaque tranche salariale de 1.000 euros.

Mme/Mlle/M .....  
.....

Adresse Privée .....  
.....

email ..... Tél. ....  
.....

Institution ..... Bureau .....  
.....

email ..... Tél. ....  
.....

Date et Lieu ..... Signature .....

Source: CEIF, Jacobs

Designed and Printed by IB Printed on recycled paper



The Europe-Third World Association is composed of several hundred staff members of the European Institutions concerned with the lot of the developing countries. We support NGOs active in these countries by financing small projects, be they agricultural or artisanal or for the improvement of the quality of life. We are conscious of the need to respect equality of opportunity and to ensure the durability of our projects. Do join in the effort!

**DEVELOPMENT OF CATTLE-DRAWN PLOUGHING TO IMPROVE AGRICULTURAL PRODUCTION IN MBOKO, A VILLAGE OF SOUTH KIVU IN THE CONGO (DRC)**

**Context:** a population weakened by civil strife and low agricultural incomes.

Since 1986 successive civil wars have severely affected the some 25000 inhabitants of Mboko (in the Fizi region) who rely on agriculture. Agricultural work carried out with hand tools did not result in sufficient production to meet local needs and generate some additional income. Works carried out with hoes were particularly tough and limited the surfaces covered and the yields.

**Objective:** Improve agricultural yields by developing cattle-drawn ploughing

ETW contributed €3.400 to finance this project in its entirety, to increase the areas ploughed and the yields of Mboko's farmers. Thus a small Congolese NGO was able to buy two pairs of oxen, two ploughs including all the necessary harness and to arrange the training of two workers to operate these.

**Impact:** Less than 6 months after project launch what are the results?

- The two pairs of oxen and the two ploughs as well as all the necessary harness have been bought.
- Already 20 young workers have learned to operate and look after the equipment.
- 125 youths have formed associations to introduce themselves to the preparation and operation of the oxen, as well as techniques of organic fertilisation to improve their agricultural yields.
- The villagers have called on their services to plough more than 50 hectares resulting in an increase of production and income for some of them of 70%.
- A management committee has been set up to ensure the continuity of the project.
- An improvement in the income of the young workers who were trained and of the farmers whose production was increased as a result of the introduction of the cattle-drawn ploughs.
- An improvement in the food supply of about 5.000 indirect beneficiaries.

Source: CEIF, Jacobs

Designed and Printed by Printed on recycled paper

To become a member send back the slip below to the Europe Third World Association, Council-Justus Lipsius - 02 CG 39 (or Fax 02.281.83.78), and send your bank a standing order for transfer to our account (310-0240244-61). For every donation greater than €30 a year a receipt will be issued to you for tax purposes, should you request it. To keep up-to-date on our activities consult our website [www.europethirdworld.eu](http://www.europethirdworld.eu)

I wish to join the Europe Third World Association and undertake to transfer a contribution equivalent to one day's work a year, that is a minimum of €3 a month or €36 a year for each €1.000 of monthly salary.

Mrs/Ms/Mr .....

Private address .....

email ..... Tel. ....

Institution ..... Office .....

email ..... Tel. ....

Date and place ..... Signature